

NOVITÀ



# Lowara ecocirc<sup>®</sup> BASIC e ecocirc<sup>®</sup> PREMIUM

I NUOVI CIRCOLATORI AD ALTA EFFICIENZA  
CON TECNOLOGIA ANTI-BLOCCO BREVETTATA

 **LOWARA**  
a xylem brand

# L'efficienza può migliorare

## Il design unico del motore sferico...

Estremamente semplice, ecco il design del motore sferico privo di albero di trasmissione. Necessita solamente di un unico cuscinetto riducendo in modo significativo il numero di componenti costosi e complicati.



**ErP**  
ready  
**2015**

L'alta efficienza del domani è disponibile adesso: i nuovi circolatori Ecocirc sono conformi alla Direttiva ErP per il 2015

ecocirc



# e? La risposta è sì

...con Tecnologia Anti-Blocco brevettata!



#### Il rotore sferico

Grazie alla rivoluzionaria Tecnologia Anti-Blocco, il cuscinetto a sfere in ceramica è ora sistemato all'interno, al centro del rotore/girante.



#### Il nuovo design

La magnetite e i fanghi presenti all'interno del liquido pompato possono essere attirati dai componenti magnetici di una pompa ad alta efficienza e quindi bloccarla, danneggiarla o diminuirne l'efficienza. L'innovativa Tecnologia Anti-Blocco separa completamente il fluido pompato dalle parti magnetiche della pompa; il danneggiamento è impossibile anche in impianti esistenti o a circuito aperto.

#### Protezione contro la marcia a secco e motore con tecnologia ottimizzata

I circolatori ecocirc sono dotati di serie di un sensore per la protezione contro la sovratemperatura. La temperatura impostata tra 105°C e 115°C permette alla pompa di ridurre la propria velocità in modo automatico: la pompa si arresta a 125 °C, e si riavvia dopo avere raggiunto i 115 °C.

La protezione integrata contro la sovratemperatura protegge l'elettronica e il cuscinetto in caso di marcia a secco.

#### Facile da utilizzare

Tutte le funzioni sono centrate in una sola manopola: controllo continuo a velocità costante, sfiato automatico dell'aria e pressione automatica differenziale. Il LED multicolore indica l'opzione di controllo selezionata:

#### Opzioni di controllo:

-   bianco: velocità fissa continua, adatta in abbinamento a caldaie, sistemi di riscaldamento monotubo e sistemi con separatori idraulici.
-   blu: pressione differenziale automatica ( $\Delta p-v$ ), particolarmente adatta per installazioni in sistemi con valvole termostatiche.
-   verde: pressione costante automatica ( $\Delta p-c$ ), particolarmente adatta per impianti di riscaldamento a pavimento (disponibile solo per i modelli PREMIUM).

Inoltre, un codice lampeggiante del LED indica potenziali errori.

#### Sfiato aria automatico:

È sufficiente girare la manopola verso il simbolo dello sfiato d'aria per più di 5 secondi. Si avvierà lo sfiato d'aria automatico indipendentemente dall'opzione di controllo scelta in precedenza. Quest'operazione rimuoverà l'aria dall'interno della pompa. Al termine dell'operazione, il circolatore tornerà automaticamente a tutte le impostazioni precedenti.

#### Installazione veloce

ecocirc BASIC e ecocirc PREMIUM: spina, non è richiesto nessuno strumento per l'installazione.

# Efficienza raggiungibile!

Circa il 10-15% del consumo di elettricità ad uso domestico è dato dal funzionamento dei circolatori per il riscaldamento. La maggioranza di questi rientra nella tipologia di circolatori standard a tre velocità. La nuova Direttiva ErP (EC 641/2009), entrata in vigore il 1° gennaio 2013, ha l'obiettivo di ridurre significativamente il consumo di energia. Nel 2015 i requisiti imposti dalla normativa in materia di riduzione di energia impiegata diventeranno più restrittivi.

Ieri la scelta era tra l'acquisto di un circolatore standard economico ma dai consumi elettrici elevati e poco efficiente e l'acquisto di un circolatore ad alta efficienza energetica ad un prezzo più elevato. Con il nuovo prodotto Lowara ecocirc realizzato da Xylem la scelta è una: una pompa moderna, dall'elevata efficienza energetica, controllata elettronicamente, che permette costi ridotti grazie all'elevata capacità di rientrare dall'investimento iniziale entro un brevissimo periodo dall'installazione.

Xylem offre ora due opzioni: Lowara ecocirc, circolatore ad alta efficienza, e ecocirc PREMIUM, un circolatore ad alta efficienza con display multifunzione, spina per l'installazione e un'opzione di controllo aggiuntiva.

## ecocirc® BASIC

Lowara ecocirc BASIC è un circolatore ad alta efficienza ed affidabilità.



### È caratterizzato da due modalità di controllo:

- velocità fissa continua
- controllo automatico della pressione proporzionale ( $\Delta p-v$ )

Il circolatore Lowara ecocirc BASIC ha vinto il Plus X Award „**Best Product of the Year 2013**”.

Il Plus X Award è il più importante riconoscimento mondiale per l'innovazione in ambito tecnologico, sportivo e di lifestyle, che premia aziende produttrici di prodotti unici, innovativi e di alta qualità. I vincitori del Plus X Award sono selezionati da una giuria indipendente composta da 25 membri provenienti da diversi settori e Paesi.

ecocirc BASIC è stato anche premiato come miglior prodotto della sua categoria per Innovazione, Alta Qualità e Funzionalità.



**Attuali/vecchie pompe standard a tre velocità fisse**

520-800 kWh **dai 100 ai 150 € di costo di elettricità all'anno**

**Piano cottura** 445 kWh 85 € / anno

**Congelatore** 415 kWh 79 € / anno

**Frigorifero** 330 kWh 63 € / anno

**Asciugatrice** 325 kWh 62 € / anno

**Lavastoviglie** 245 kWh 47 € / anno

**Lavatrice** 200 kWh 38 € / anno

**Nuova pompa ad alta efficienza**

60-150 kWh **solo dagli 11 ai 29 € all'anno**

**Risparmio in un'abitazione di medie dimensioni**

**dai 70 ai 140 € di risparmio all'anno!\***

\* Ogni immobile ed ogni sistema di riscaldamento è diverso. I dati sopra riportati si basano su un'abitazione ad uso residenziale di 3 occupanti in Germania, costi di elettricità di 20 cent / kWh (fonte Istituto indipendente „Stiftung Warentest“, pubblicato 9/2007, pag. 76 segg.).

## ecocirc® PREMIUM

ecocirc PREMIUM è dotato di tre opzioni di controllo, di una spina che non richiede alcuno strumento di montaggio e di un display multifunzione:



### Display multifunzione

Il display mostra alternativamente consumo di energia, prevalenza o portata.



### Tre opzioni di controllo:

- velocità fissa continua
- controllo automatico della pressione proporzionale ( $\Delta p-v$ )
- controllo automatico della pressione costante ( $\Delta p-c$ )



### Spina

La spina di ecocirc PREMIUM è un collegamento elettrico facile e veloce. La spina femmina è compatibile anche con spine maschio di circolatori di altre marche installati in precedenza. Ruotando lo statore, la spina può essere fissata in qualsiasi posizione, facilitando l'installazione anche negli ambienti più difficili e stretti.



# Gamma di prodotto



## Circolatori Lowara ecocirc BASIC ad alta efficienza per il riscaldamento domestico

Pompe ad alta efficienza con tecnologia ECM e rotore a magneti permanenti per applicazioni quali riscaldamento radiante (sistemi a uno o due tubi), riscaldamento a pavimento e di superficie, alimentazione caldaia, pannelli solari; motore sferico senz'albero senza necessità di manutenzione, Tecnologia Anti-Blocco resistente alla magnetite, opzioni di controllo intercambiabili (a velocità fissa regolabile manualmente senza scatti o pressione variabile automatica), corpo pompa trattato con vernice cataforetica, indicatore di modalità LED, limitazione della corrente di spunto, modalità di sfiato d'aria automatico.

Codice Prodotto	Modello	Versione	Interasse (mm)	Diametro	Diametro bocche	EEl	Collegamento elettrico	Opzioni di controllo	Resistenza alla magnetite
605008312	ecocirc BASIC 25-4/180	4 metri	180	G 1 1/2"	1"	≤ 0,21	spina	- velocità fissa - controllo automatico della pressione proporzionale	Tecnologia Anti-Blocco
605008411	ecocirc BASIC 32-4/180			G 2"	1 1/4"	≤ 0,21			
605008006	ecocirc BASIC 15-4/130		130	G 1"	1/2"	≤ 0,22			
605008106	ecocirc BASIC 20-4/130			G 1 1/4"	3/4"	≤ 0,21			
605008209	ecocirc BASIC 25-4/130	6 metri	180	G 1 1/2"	1"	≤ 0,21			
605008362	ecocirc BASIC 25-6/180			G 1 1/2"	1"	≤ 0,23			
605008461	ecocirc BASIC 32-6/180		G 2"	1 1/4"	≤ 0,23				
605008056	ecocirc BASIC 15-6/130		130	G 1"	1/2"	≤ 0,26*			
605008156	ecocirc BASIC 20-6/130			G 1 1/4"	3/4"	≤ 0,23			
605008263	ecocirc BASIC 25-6/130			G 1 1/2"	1"	≤ 0,23			

\*ErP ready 2013



## Circolatori Lowara ecocirc PREMIUM ad alta efficienza per il riscaldamento domestico

ecocirc PREMIUM mantiene le stesse caratteristiche di ecocirc con l'aggiunta di un display multifunzione per la visualizzazione di consumo di energia, prevalenza e portata; controllo automatico della pressione costante  $\Delta p-c$  e spina; adatto in particolare per il riscaldamento a pavimento.

Codice Prodotto	Modello	Versione	Interasse (mm)	Diametro	Diametro bocche	EEl	Collegamento elettrico	Opzioni di controllo	Resistenza alla magnetite
605008311	ecocirc PREMIUM 25-4/180	4 metri	180	G 1 1/2"	1"	≤ 0,21	spina	- velocità fissa - controllo automatico della pressione proporzionale - controllo automatico della pressione costante	Tecnologia Anti-Blocco
605008410	ecocirc PREMIUM 32-4/180			G 2"	1 1/4"	≤ 0,21			
605008005	ecocirc PREMIUM 15-4/130		130	G 1"	1/2"	≤ 0,22			
605008208	ecocirc PREMIUM 25-4/130			G 1 1/4"	3/4"	≤ 0,21			
605008105	ecocirc PREMIUM 20-4/130	6 metri	180	G 1 1/2"	1"	≤ 0,21			
605008361	ecocirc PREMIUM 25-6/180			G 1 1/2"	1"	≤ 0,23			
605008460	ecocirc PREMIUM 32-6/180		G 2"	1 1/4"	≤ 0,23				
605008055	ecocirc PREMIUM 15-6/130		130	G 1"	1/2"	≤ 0,26*			
605008155	ecocirc PREMIUM 20-6/130			G 1 1/4"	3/4"	≤ 0,23			
605008262	ecocirc PREMIUM 25-6/130			G 1 1/2"	1"	≤ 0,23			

\*ErP ready 2013

## Tipo di motore

Tipo di motore	Motore sferico ECM a magneti permanenti
Pressione massima di esercizio	10 bar
Collegamento elettrico	200 - 240 Volt, 50 / 60 Hertz
Potenza assorbita	ecocirc xx-4: 4 - 23 Watt ecocirc xx-6: 4 - 42 Watt
Liquidi ammessi	Acqua per riscaldamento VDI 2035 Miscele acqua/glicole*
Resistenza alla magnetite	Tecnologia Anti-Blocco
Intervallo di temperatura	-10 °C** to +110° C
Conforme	ErP 2015 ready
Classe di protezione del motore	IP 44
Classe di isolamento	F

\* verificare le prestazioni idrauliche per concentrazioni di glicole maggiori del 20%  
\*\*evitare la formazione di ghiaccio

## Nome del modello

Collegamento in DN      Prevalenza in metri

**ecocirc PREMIUM 25 - 4 / 180**

Modello      Interasse (in mm)

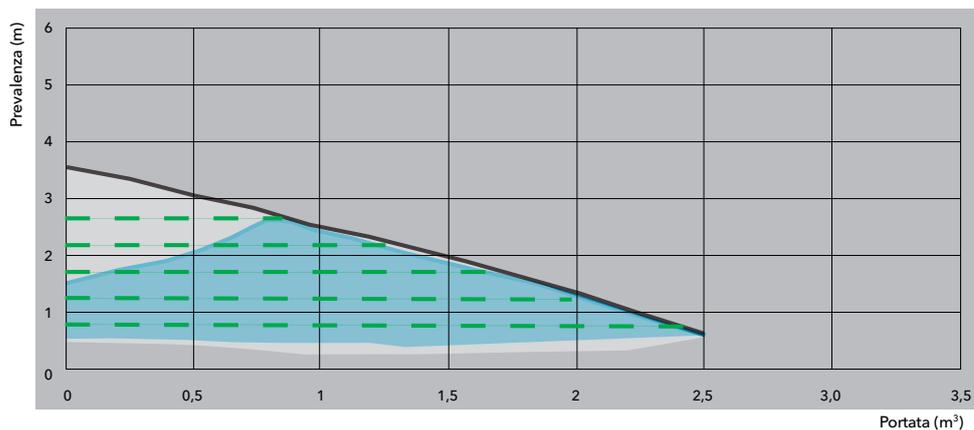


Visita la nostra guida on-line  
[www.lowara.com](http://www.lowara.com)

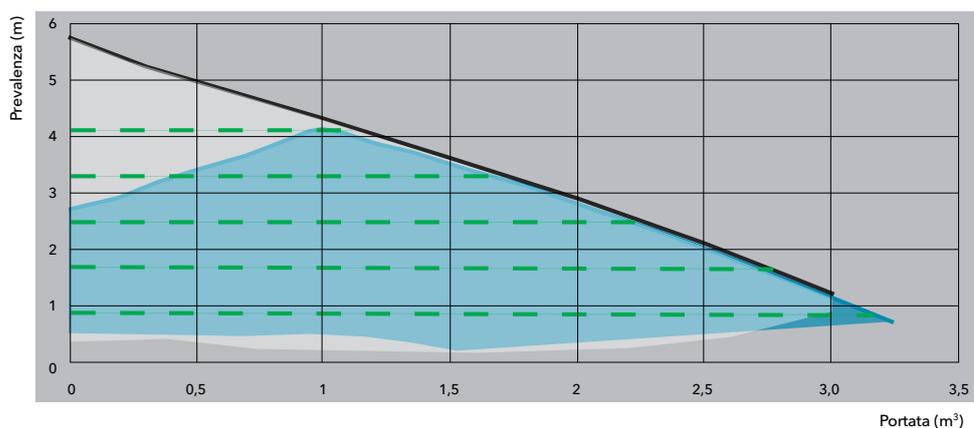
## Curve di prestazione

-  velocità fissa
-  controllo automatico della pressione proporzionale ( $\Delta p-v$ ),
-  controllo automatico della pressione costante ( $\Delta p-c$ ) (disponibile solo per ecocirc PREMIUM)

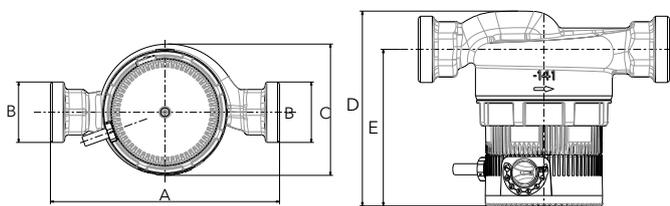
### ecocirc e ecocirc PREMIUM - Versioni 4 metri



### ecocirc e ecocirc PREMIUM - Versioni 6 metri



## Disegni



Modelli	A in mm	B in pollici	C in mm	D in mm	E in mm
ecocirc 25-x/180	180	G 1 1/2	104	141	113
ecocirc 32-x/180	180	G 2	104	141	113
ecocirc 15-x/130	130	G 1	104	141	113
ecocirc 20-x/130	130	G 1 1/4	104	141	113
ecocirc 25-x/130	130	G 1 1/2	104	141	113

# Xylem |'zìlèm|

1) Tessuto delle piante che porta l'acqua dalle radici verso l'alto;

2) azienda globale leader nelle tecnologie idriche.

Siamo circa 12.900 persone unite in nome di un unico obiettivo: dare vita a soluzioni innovative per soddisfare le esigenze idriche del pianeta. Il fulcro del nostro lavoro è lo sviluppo di nuove tecnologie in grado di migliorare le modalità di utilizzo, conservazione e riutilizzo dell'acqua in futuro. Movimentiamo, trattiamo, analizziamo e reimmettiamo l'acqua nell'ambiente e aiutiamo le persone a utilizzarla in modo più efficiente nelle proprie abitazioni, edifici, fabbriche e attività agricole. Abbiamo stretto relazioni solide e durature con clienti distribuiti in oltre 150 paesi, che ci conoscono per la nostra eccezionale combinazione di marchi di prodotti leader ed esperienza applicativa, supportata da una tradizione di innovazione.

**Per ottenere maggiori informazioni su come usufruire dell'aiuto di Xylem, visitate [xyleminc.com](http://xyleminc.com).**



godwin



LOWARA



SANITAIRE



VOGEL PUMPEN

WEDECO

## Organizzazione di vendita

### Area Nord Ovest

PIEMONTE, LIGURIA,  
VALLE D'AOSTA

#### Filiale Torino

10151 Torino (TO)  
Via Sansovino, 217  
Tel. 011730592 - 011730859  
Fax 011732517  
[filiale.torino@xyleminc.com](mailto:filiale.torino@xyleminc.com)

### LOMBARDIA

#### Filiale Milano

20020 Lainate (MI)  
Via G. Rossini, 1/A  
Tel. 0290358500  
Fax 0290358420  
[filiale.milano@xyleminc.com](mailto:filiale.milano@xyleminc.com)  
**Prodotti Lowara:**  
Tel. 0290394188  
[lowara.milano@xyleminc.com](mailto:lowara.milano@xyleminc.com)

### Area Nord Est

VENETO, FRIULI, TRENTO

#### Filiale Padova

35020 Saonara (PD)  
Via E. Romagna, 23  
Tel. 0498176201 - Fax 0498176222  
[filiale.padova@xyleminc.com](mailto:filiale.padova@xyleminc.com)

### Agenzia Udine

33100 Udine (UD)  
Via F. Dormisch, 1  
Tel. 043246254  
Fax 0432479325  
[filiale.udine@xyleminc.com](mailto:filiale.udine@xyleminc.com)

### Agenzia - Trento

U.R.I. SpA  
38015 Lavis (TN)  
Via G. Di Vittorio, 60  
Tel. 0461242085 - Fax 0461249666  
[uri@uri.it](mailto:uri@uri.it)

### Agenzia Bassano del Grappa (Lowara)

Elettrotecnica Industriale srl  
36061 Bassano del Grappa (VI)  
Via Pigafetta, 6  
Tel. 0424 566776 (R.A.)  
Fax 0424 566773  
[lowara.bassano@xyleminc.com](mailto:lowara.bassano@xyleminc.com)

### Area Centro

#### TOSCANA

##### Filiale Firenze

50127 Firenze (FI)  
Via Panciattichi, 92  
Tel. 0554221604 - 0554220820  
Fax 0554224074  
[filiale.firenze@xyleminc.com](mailto:filiale.firenze@xyleminc.com)

### LAZIO, UMBRIA

#### Filiale Roma

00040 Pomezia (RM)  
Via Tito Speri 27/29  
Tel. 065593394 - 065581392  
Fax 065581810  
[filiale.roma@xyleminc.com](mailto:filiale.roma@xyleminc.com)  
**Prodotti Lowara:**  
Tel. 067235890  
[lowara.roma@xyleminc.com](mailto:lowara.roma@xyleminc.com)

### MARCHE, EMILIA ROMAGNA, ABRUZZO, MOLISE

#### Filiale Pesaro

61100 Pesaro (PU)  
Centro Direzionale Benelli  
Via Mameli, 42 int. 110 - 111  
Tel. 072121927  
Fax 072121307  
[filiale.pesaro@xyleminc.com](mailto:filiale.pesaro@xyleminc.com)

### Area Sud-Isole

#### CAMPANIA, POTENZA

##### Filiale Napoli

80143 Napoli (NA)  
Centro Direzionale  
V.le della Costituzione Is A3  
sc. A - Int. 502 - 503  
Tel. 0815625600  
Fax 0815625169  
[filiale.napoli@xyleminc.com](mailto:filiale.napoli@xyleminc.com)

### PUGLIA, MATERA

#### Filiale Bari

70125 Bari (BA)  
Via Nicola Tridente, 22  
Tel. 0805042895  
Fax 0805043553  
[filiale.bari@xyleminc.com](mailto:filiale.bari@xyleminc.com)

### SICILIA, CALABRIA

#### Filiale Catania

95126 Catania (CT)  
Via Aci Castello, 15/D  
Tel. 095493310 - Fax 0957122677  
[filiale.catania@xyleminc.com](mailto:filiale.catania@xyleminc.com)



### Agenzia Catania (Lowara)

Rapel di Pulvirenti Leonilde sas  
95027 S. Gregorio (CT)  
Via XX Settembre, 75  
Tel. 0957123226 - 0957123987  
Fax 095498902  
[lowara.catania@xyleminc.com](mailto:lowara.catania@xyleminc.com)

### SARDEGNA

#### Filiale Cagliari

09030 Elmas (CA)  
Piazza Ruggeri, 3  
Tel. 070243533 - Fax 070216662  
[filiale.cagliari@xyleminc.com](mailto:filiale.cagliari@xyleminc.com)

### Agenzia Cagliari (Lowara)

LWR di Floris e Steri snc  
09122 Cagliari (CA)  
Via Dolcetta, 3  
Tel. 070287762 - 070292192  
Fax 0444 707179  
[lowara.cagliari@xyleminc.com](mailto:lowara.cagliari@xyleminc.com)

**xylem**  
Let's Solve Water

Xylem Water Solutions Italia Srl

Via Gioacchino Rossini 1/A

20020 - Lainate (MI), Italia

Tel. (+39) 02 90358.1 - Fax (+39) 02 9019990

[www.lowara.it](http://www.lowara.it)

[www.xylemwatersolutions.com/it](http://www.xylemwatersolutions.com/it)

Xylem Water Solutions Italia Srl si riserva il diritto di apportare modifiche senza l'obbligo di preavviso  
Flygt, Godwin, Leopold, Lowara, Sanitaire, Vogel Pumpen, Wedeco, Xylem sono marchi registrati  
di Xylem Inc. o di una sua società controllata.  
© 2014 Xylem, Inc.

Customer Service  
**848 787011**

Numero a tariffazione speciale da rete fissa.  
Orario ufficio (Lunedì - Venerdì).  
Da rete mobile utilizzare gli altri numeri indicati.

Cod. 191007380 - P02/14